



Date: _____

E Aistakok. Au fil des saisons.

Les saisons (Atikamekw)

PRÉSENTATION GÉNÉRALE

Please read this Acknowledgement before the start of this lesson to respect the knowledge that is being shared and the Land of the People where the knowledge originates.:

Ce plan de leçon a été créé en collaboration avec la communauté des Atikamekw d'Opitciwan. Nous remercions tous les membres de la communauté scolaire de l'école secondaire Mikisiw qui ont pris part à cette activité et ceux qui ont accepté de partager leurs savoirs.

APPRENTISSAGES VISÉS

Une fois ce plan de cours terminé avec succès, les élèves seront capables de:

1. Identifier les différentes saisons atikamekw et les activités qui sont pratiquées dans la communauté pour chaque saison et en faire la comparaison avec les saisons d'un point de vue non-autochtone.
2. Ils seront en mesure de se rendre compte de l'importance de la nature et des ressources que celle-ci comporte. Par exemple, ces ressources procurent de la nourriture tout au long de l'année.
3. Ils pourront aussi écrire un petit texte en lien avec leur cours de français en se référant aux repères culturels et linguistiques appris lors du cours de langue et culture atikamekw.

ACTIVITÉS

1. Mowisowin : La cueillette des bleuets.
2. Minic Tekirep : Crêpes aux bleuets.

MATÉRIEL

- Chaque élève apporte un contenant pour ramasser ses bleuets.
- Vidéo: E Aistakok. Au fil des saisons.
- Accessoires: un grand bol, huile végétale, une poêle, une cuillère à soupe, une assiette, des serviettes
- Ingrédients: 3 œufs, 2 tasses de farine, une pincée de sucre, une pincée de sel, une tasse de bleuet, eau



Langue
autochtone

Origine

Nation des Atikamekw
d'Opitciwan
Opitciwan
Québec

Niveau d'apprentissage /
année

9

Aussi: 10, 11



120 minutes

Sujets connexes

Principes autochtones de
l'être et du savoir,
Alphabétisation et littérature,
Sciences

DESCRIPTION

Cette activité pédagogique examine les saisons à travers la culture atikamekw. Les élèves vont travailler non pas sur 4, mais sur les 6 saisons présentes dans la culture atikamekw. Elle peut être développée comme plusieurs unités de leçons qui seront proposées tout au long de l'année scolaire pour que les élèves puissent suivre chaque saison en temps réel.

Ce cours sera en lien avec la saison d'automne. Si dans votre communauté, vous avez des saisons différentes, vous pouvez adapter ce cours en fonction de vos saisons. C'est pareil pour le bleuets qu'on retrouve en quantité sur le territoire atikamekw. Il suffit d'utiliser les fruits que l'on retrouve sur votre territoire pour adapter ce cours à votre contexte.

HOLISME ET TOUTES NOS RELATIONS

This lesson plan has been developed with an Indigenous lens that is holistic in nature, a way of being and knowing that acknowledges our relationships with 'all our relations', including plants and animals, other human beings, the water, land, wind, sun, moon, stars, and more - everything seen and unseen. With 'all our relations' in mind, this lesson plan has been developed with a focus on:

- Language and Culture
- Participatory and experiential learning activities
- Relationship with family, ancestors
- Connections are made with everyday life
- Nurturing healthy relationships in school and community
- Relationship with the land

REMARQUES SUPPLÉMENTAIRES POUR LES ENSEIGNANTS

Pour en savoir plus

- Ce cours est donné au début d'année scolaire, de préférence au début du mois de septembre. Cette période correspond à la fin de l'été et au début de l'automne. Ce cours est l'occasion pour les élèves de réfléchir aux changements de saisons d'un point de vue atikamekw.

Combien de saisons connaissez-vous ? Pouvez-vous les citer ?

Chez les Atikamekw, on reconnaît 6 saisons. Les saisons sont très importantes, car c'est elles qui régissent notre mode de vie. Le rapport avec la nature et les activités changent en fonction des saisons. Notre année scolaire et les activités proposées seront aussi basées sur les saisons.

- Faire deviner aux élèves chaque saison.
- Puis animer cette activité préparatoire en demandant aux élèves s'ils peuvent citer des exemples d'activités en fonction de chaque saison.

Voici le nom de chaque saison en atikamekw, sa traduction en français et des exemples d'activités que les Atikamekw font pendant ces saisons :

Nipin – Été – Pêche du doré (poissons), cueillette des bleuets, pow-wow, etc.

Takwakin – Automne – Chasse à l'original, fumage de viande et de poisson, etc.

Pitcipon – Pré-hiver – Saison de la trappe, trappe aux castors, etc.

Pipon – Hiver – Pêche sous la glace, raquette, etc.

Sikon – Pré-printemps – Saison du sucre, eau d'érable, etc.

Miroskamin – Printemps – Chasse aux canards, aux perdrix, etc.

Le but est de pouvoir ancrer les cours dans chaque saison en proposant au moins une activité traditionnelle par saison.

Un exemple d'activité pour la saison de l'automne peut être la cueillette des bleuets et/ou si vous avez une cuisine dans votre école, vous pouvez cuisiner des crêpes de bleuets (minic tekirep en atikamekw) si vous ne pouvez pas sortir dans le bois. Pour la sortie dans le bois, les élèves devront faire remplir une autorisation de sortie. Les deux activités peuvent être faites l'une derrière l'autre (deux séances de cours). À la fin de cette période, l'enseignante donne un petit exercice à faire à la maison (voir partie mise en pratique).

Pour l'hiver nous avons prévu de construire avec les élèves une tente ronde qui sera montée dans le bois au printemps. Un aîné a été invité pour expliquer l'importance de construire des tentes aujourd'hui, à l'heure où la majorité des familles possèdent un chalet sur le territoire. Ce dernier expliquait que du temps de ses parents, quand ils allaient dans le bois, ils vivaient sous la tente et qu'il se sentait plus proche de la nature et qu'il respirait mieux avec le sapinage au fond de la tente.

ACTIVITÉS

1 - Mowisowin : La cueillette des bleuets.

Objectif

Le but est de pouvoir ancrer les cours dans chaque saison en proposant au moins une activité traditionnelle par saison. Un exemple d'activité pour la saison de l'automne peut être la cueillette des bleuets. Pour la sortie dans le bois, les élèves devront faire remplir une autorisation de sortie.

Temps: 60 minutes

Instructions pour l'activité

Une kokom (grand-mère) qui s'y connaît dans la culture et dans l'art traditionnel est invitée à partager avec les élèves son expérience par rapport à la cueillette du bleuet et la fabrication de la confiture du bleuet. Si ce n'est pas possible, la vidéo jointe à cette activité peut être utilisée comme matériel pédagogique. Les ancêtres ont toujours mangé le bleuet. La confiture aux bleuets est l'un des mets traditionnels chez les Atikamekw. C'est l'une des méthodes de conservation du bleuet pour continuer à le consommer l'hiver, car c'est un fruit avec beaucoup de vitamines. Elle se fait dans un chaudron où le bleuet cuit pendant toute une journée avec de l'eau. Dans la vidéo, le fameux chaudron a été transmis à Hélène (la kokom) par son arrière grand-mère et se transmet de génération en génération (mère à fille). Après un moment d'échange et de discussion (10 min), les élèves partiront sous sa supervision avec l'enseignante (sous réserve de l'autorisation des parents) dans le bois pour une cueillette de bleuets. En plus de la cueillette des bleuets, les élèves sont amenés à observer leur environnement (couleur des feuilles, etc.). En atikamekw, on dit : **Pamatisinaniwon notcimik**. Chaque élève aura un petit sac qu'il pourra remplir des bleuets et autres fruits qu'il aura cueillis (framboise, etc.). À la fin de la cueillette, les élèves retournent à l'école. Chaque élève pourra repartir avec les fruits qu'il a cueillis. L'enseignante conservera un petit sac pour la prochaine séance, pour cuisiner les crêpes aux bleuets.

Une autre activité possible avec les élèves est la cuisine des *minic tekirep* (crêpes de bleuets). Cela montre aux élèves un exemple de ce qu'il est possible de faire avec les bleuets.

Informations générales supplémentaires pour cette activité

Une vidéo est liée à cette activité.

Cette activité est conçue pour se connecter avec les apprenants avec ces styles d'apprentissage ...

- Apprenants spirituels (p. Ex., Relationnels)
- Apprenants physiques (p. Ex., Tactiles, expérimentiels, visuels)
- Apprenants intellectuels (p. Ex. Rationnels, logiques)
- Apprenants émotionnels (p. Ex., Sentimentaux, intuitifs)

... de la manière suivante:

- Spirituels (apprenants intuitifs qui s'appuient sur les expériences vécues) :

Les élèves seront amenés à comprendre que la mère Nature fournit les éléments nécessaires à la survie des individus (fruits, poissons, gibiers, etc.). Nous devons avoir le plus grand respect pour elle.

- Émotionnels (apprenants sensibles aux émotions et interpellés par les expériences) :

Les élèves auront un partage d'expérience avec une kokom. Cette dernière racontera son expérience par rapport aux bleuets, ce qu'elle faisait elle-même étant plus jeune avec sa famille.

- Physiques (apprenants sensibles au toucher qui apprennent par la pratique) :

Les élèves ont participé à une cueillette de bleuets dans le bois. Ils ont cueilli eux-mêmes les fruits qui pourront être utilisés par la suite pour faire la confiture de bleuet ou encore la crêpe aux bleuets.

- Intellectuels (penseurs indépendants et logiques)

Les élèves peuvent écrire des textes sur ce qu'ils vivent ou ressentent par rapport aux saisons et aux différentes activités qu'ils vivent dans la communauté.

Matériel

Cliquez sur "Lien" pour ouvrir et visionner des vidéos.

Pour ouvrir et imprimer des fichiers, veuillez vous rendre dans le dossier «fichiers» qui accompagne ce plan de cours téléchargé.

Titre de la ressource	Type
Chaque élève apporte un contenant pour ramasser ses bleuets.	Provisions 📄
Vidéo: E Aistakok. Au fil des saisons.	Lien 🔗
Cette vidéo est en lien avec l'activité pédagogique développée avec la communauté des Atikamekw d'Opitciwan. Ce cours est fait en fonction des 6 saisons qu'on retrouve dans la culture atikamekw. Les élèves vont expérimenter une activité de cueillette de bleuets et de cuisine des crêpes de bleuets pour la saison de l'automne.	

(DEV) NOTES PÉDAGOGIQUES

2 - Minic Tekirep : Crêpes aux bleuets.

Objectif

Le but est de pouvoir ancrer les cours dans chaque saison en proposant au moins une activité traditionnelle par saison.

Temps: 40 minutes

Instructions pour l'activité

Suite à l'activité de cueillette du bleuet dans le bois, les élèves vont apprendre à cuisiner les crêpes aux bleuets. Si vous avez une cuisine dans votre école, vous pouvez cuisiner des crêpes de bleuets (minic tekirep en atikamekw).

Cela montre aux élèves un exemple de ce qu'il est possible de faire avec les bleuets.

Voici la recette des minic tekirep :

Ingrédients :

3 œufs

2 tasses de farine

Une pincée de sucre

Une pincée de sel

Une tasse de bleuet

Eau

Accessoires :

Un grand bol

Huile végétale

Une poêle

Une cuillère à soupe

Une assiette

Des serviettes

Préparation :

Mélanger les œufs et la farine avec de l'eau dans un grand bol. Rajouter les bleuets et mélanger le tout. Vous devez avoir une pâte homogène.

Faire chauffer de l'huile dans une poêle. Prendre une petite poignée de pâte et la mettre dans l'huile chaude. Une fois que c'est cuit, les mettre dans une assiette sur du papier pour asperger l'huile en surplus. Elle peut être mangée par la suite en rajoutant du sucre dessus ou du sirop.

Informations générales supplémentaires pour cette activité

Une vidéo est associée au cours.

Cette activité est conçue pour se connecter avec les apprenants avec ces styles d'apprentissage ...

- Apprenants spirituels (p. Ex., Relationnels)

- Apprenants physiques (p. Ex., Tactiles, expérientiels, visuels)
- Apprenants intellectuels (p. Ex. Rationnels, logiques)
- Apprenants émotionnels (p. Ex., Sentimentaux, intuitifs)

... de la manière suivante:

- Spirituels (apprenants intuitifs qui s'appuient sur les expériences vécues) :

Les élèves seront amenés à comprendre que la mère Nature fournit les éléments nécessaires à la survie des individus (fruits, poissons, gibiers, etc.). Nous devons avoir le plus grand respect pour elle.

- Émotionnels (apprenants sensibles aux émotions et interpellés par les expériences) :

Les élèves partagent un repas ensemble.

- Physiques (apprenants sensibles au toucher qui apprennent par la pratique) :

Les élèves ont participé à une cueillette de bleuets dans le bois. Ils ont cueilli eux-mêmes les fruits qui sont utilisés pour faire la crêpe aux bleuets. Ils aident pour cuisiner les crêpes.

- Intellectuels (penseurs indépendants et logiques)

Les élèves peuvent écrire des textes sur ce qu'ils vivent ou ressentent par rapport aux saisons et aux différentes activités qu'ils vivent dans la communauté.

Matériel

Cliquez sur "Lien" pour ouvrir et visionner des vidéos.

Pour ouvrir et imprimer des fichiers, veuillez vous rendre dans le dossier «fichiers» qui accompagne ce plan de cours téléchargé.

Titre de la ressource	Type
Accessoires: un grand bol, huile végétale, une poêle, une cuillère à soupe, une assiette, des serviettes	Provisions 📄
Ingrédients: 3 œufs, 2 tasses de farine, une pincée de sucre, une pincée de sel, une tasse de bleuet, eau	Provisions 📄

(DEV) NOTES PÉDAGOGIQUES

ÉVALUATION

This section contains information for assessing progress in students' learning. While Indigenous approaches to assessment may be highlighted, conventional assessment methods may also be discussed.

Les élèves sont interrogés avec un quizz pour voir s'ils arrivent à lier les termes français appris et la traduction atikamekw, s'ils arrivent à réécrire les 6 saisons en langue autochtone et à écrire au moins une activité citée (pêche, chasse, trappe, etc.).

Plusieurs mots ont été utilisés avec leur traduction en langue autochtone. Voici quelques questions en exemple :

Qu'est-ce que les « minic tekirep » ?

Comment dit-on « cueillette de bleuets » en atikamekw ?

Qui peut me citer les 6 saisons en atikamekw ?

Qui peut me donner un exemple d'activité que l'on pratique durant le takwakin ?

Enfin, les élèves ont eu un petit devoir à faire à la maison, où ils ont dû prendre des notes sur au moins une activité qu'ils font durant l'été ou l'automne avec leurs familles ou amis. Ils pourront en discuter en classe avec les autres élèves. Ces différentes activités permettront de les évaluer pendant l'enseignement.

RESSOURCES SUPPLÉMENTAIRES

Cliquez sur "Lien" pour ouvrir et visionner des vidéos.

Pour ouvrir et imprimer des fichiers, veuillez vous rendre dans le dossier «fichiers» qui accompagne ce plan de cours téléchargé.

Titre de la ressource	Type
E Aistakok. Au fil des saisons.	Lien 
<p>Cette vidéo est en lien avec une activité pédagogique développée avec la communauté des Atikamekw d'Opitciwan. Ce cours est fait en fonction des 6 saisons qu'on retrouve dans la culture atikamekw. Les élèves vont expérimenter une activité de cueillette de bleuets et de cuisine des crêpes de bleuets pour la saison de l'automne.</p>	

HOLISME ET TOUTES NOS RELATIONS

This lesson plan has been developed with an Indigenous lens that is holistic in nature, a way of being and knowing that acknowledges our relationships with 'all our relations', including plants and animals, other human beings, the water, land, wind, sun, moon, stars, and more - everything seen and unseen. With 'all our relations' in mind, this lesson plan has been developed with a focus on:

<p>Relations avec le territoire</p> <p>Les élèves ont participé à une cueillette de bleuets dans le bois. Ils ont cueilli eux-mêmes les fruits qui pourront être utilisés par la suite pour faire la pâte de bleuets ou encore la crêpe aux bleuets.</p>
<p>Activités d'apprentissage expérientiel et participatif</p>
<p>Langue et culture</p>

<p>Un lexique peut être créé avec les élèves pour chaque saison. Voici quelques termes utilisés en Atikamekw lors du cours et la traduction française :</p> <p><u>Natohowin</u> : Chasse.</p> <p><u>Mos atoskaniwon</u> : La chasse à l'original.</p> <p><u>Notcicipaniwon</u> : Chasse aux canards.</p> <p><u>Natowirewaniwon</u> : Chasse aux perdrix.</p> <p><u>Atoskewin</u> : Trappe.</p> <p><u>Atoskatew amiskwa</u> : Trappe le castor.</p> <p><u>Wepahapewin</u> : Pêche.</p> <p><u>Pamatisinaniwon notcimik</u> : Se déplacer sur le territoire en observant ce qui se passe, souvent en prélevant une ressource.</p> <p><u>Mowisowin</u> : La cueillette des bleuets.</p> <p>Minic Tekirep : Crêpes aux bleuets.</p> <p><u>Irinatikw</u> : Érable</p> <p><u>Mikomin</u> : Framboises.</p> <p><u>Opwakanahanicimonaniwon</u> : Il y a un pow-wow.</p>
<p>Relations avec la famille et les ancêtres</p>
<p>Les élèves peuvent répertorier des activités que leur famille effectue pour les deux saisons étudiées actuellement à savoir l'été et l'automne. Ils pourront écrire un texte décrivant les activités pratiquées dans leur famille et le sens que celles-ci représentent pour eux. L'élève est invité à expliquer ce qu'il aime et ce qu'il aime moins dans cette activité. Les élèves pourront raconter l'une de ces activités en classe. Ils pourront donner le nom de chaque activité en atikamekw et en français. Cette tâche pourra être reconduite pour chaque saison.</p>
<p>Des liens se font avec la vie quotidienne</p>
<p>Le bleuets fait partie de l'alimentation des atikamekw. Le cours est lié avec un élément de leur vie quotidienne. Ils pourront reproduire la recette chez eux, en famille s'ils le souhaitent.</p>
<p>Apprentissage intergénérationnel avec les aînés et les détenteurs de savoirs</p>
<p>Des aînés ou des détenteurs de connaissances ont-ils participé à l'élaboration de ce plan de cours? Yes Des aînés ou des détenteurs de connaissances peuvent-ils être invités à aider à enseigner une partie de ce plan de cours? Yes</p>
<p>Relations saines avec soi et son identité</p>
<p>n/a</p>

AUTRES DÉTAILS

Ce plan de leçon vise à répondre aux attentes du programme ou aux résultats: Québec Yes

CONTRIBUTEURS

Nom	Titre	Endroit
Annie Chachai	Enseignante école secondaire Mikisiw	Opitciwan
Hélène Petiquay	Membre de la communauté	Opitciwan
Jepherson Guillaume	Vidéaste	Québec
Laïsa Pivert	Développeuse de curriculum	Québec
Annie Pilote	Professeure à l'Université Laval et responsable régionale pour le Sud du Québec au NCCIE	Québec

QUESTIONS / PLUS DE DÉTAILS

Pour toute question, contactez: [Annie Pilote \(annie.pilote@fse.ulaval.ca\)](mailto:annie.pilote@fse.ulaval.ca) pour en savoir plus